

Übersetzung

Generalstaatsanwaltschaft der Russischen Föderation

Militärhauptstaatsanwaltschaft

30.10.1998

Nr. K-97108

103160 Moskau, K-160, Cholsunow per. 14

Rehabilitierungsbescheinigung

Herr/Frau RÜBSAM, Margarita Ilse
Geburtsjahr und -ort 1929, Berlin
Staatsangehörigkeit deutsch
Volkszugehörigkeit deutsch
Vor Inhaftierung wohnhaft: Berlin, Bezirk Schöneberg, Merseburgerstr. 8
letzter Arbeitgeber vor der Inhaftierung/beschäftigt als: Arbeiterin
wann inhaftiert: 11.03.1951
wann und durch wen verurteilt/verfolgt: am 23.11.1951 durch das Militärttribunal des Truppenrats Nr. 182/49

der Verurteilung zugrundeliegende Paragraphen und Strafmaß

(Haupt- und Nebenstrafen): *gem. Art. 58-6 T. 1 StGB der RSFSR Höchststrafe - Tod durch Erschießen, mit Einziehung der bei der Festnahme beschlagnahmten Wertgegenstände. Am 01.02.1952 wurde durch das Präsidium des Obersten Sowjet der UdSSR die Todesstrafe umgewandelt in eine Freiheitsstrafe von 20 Jahren mit Strafverbüßung im Arbeits- und Besserungslager.*

Datum der Haftentlassung: 05.10.1955

Gemäß Art. 3 des Gesetzes der Russischen Föderation "Über die Rehabilitierung von Opfern politischer Repressionen" vom 18. Oktober 1991 wurde Herr/Frau *Margarita Ilse RÜBSAM* rehabilitiert.

Anmerkung: Die Entscheidung über die Rehabilitierung kann nicht als Grundlage für nicht im Einklang mit den geltenden gesetzlichen Bestimmungen und internationalen Verpflichtungen stehende Vermögensansprüche deutscher Staatsangehöriger dienen.

**Leiter der Abteilung Rehabilitierung
der Militärhauptstaatsanwaltschaft:** [Siegel, Unterschrift] J.P. Kopalin

[Bitte beachten: Die Namensschreibung auf diesem Formblatt erfolgt aufgrund der Schreibweise im russischen Original. Bei der Rückübertragung in lateinische Buchstaben kann es daher u.U. zu kleineren Unterschieden in der Schreibweise kommen.]



ГЕНЕРАЛЬНАЯ ПРОКУРАТУРА
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ГЛАВНАЯ
ВОЕННАЯ ПРОКУРАТУРА

СПРАВКА
(о реабилитации)

"30 октября 1998 г.

№ Л-97108

103160, Москва, К-160, Холмунов пер., д.14

Гражданин (ка) РЮЗАМ Маргарита-Ильзе

Год и место рождения 1929 г., гор. Берлин

Гражданин (ка) какого государства Германии

Национальность немка Место жительства до ареста
гэр. Берлин, район Шенеберг, Мерзебургерштрассе, 8

Место работы и должность (род занятий) до ареста
рабочая

Дата ареста II марта 1951 года

Когда и каким органом осужден (а) (репрессирован/а)
23 ноября 1951 г. военным трибуналом войсковой части 48240

Квалификация содеянного и мера наказания (основная и дополнительная) по ст. 52-6, ч. I УК РСФСР к высшей мере наказания - расстрелу, с конфискацией ценностей, изъятых при аресте.
Президиумом Верховного Совета СССР 1.02.1952 г. расстрел был заменен на 20 лет лишения свободы в ИТЛ.

Дата освобождения 5 октября 1955 года.

На основании ст. 3 Закона РФ «О реабилитации жертв политических репрессий» от 18 октября 1991 года
гражданин(ка) РЮЗАМ Маргарита-Ильзе реабилитирован (а).

ПРИМЕЧАНИЕ: Решение о реабилитации не может служить основой для имущественных требований граждан Германии, идущих вразрез с действующим законодательством и международными обязательствами.

Начальник отдела реабилитации
Главной военной прокуратуры


Л.П. КОСУЛИН